



SRE

CONSULADO GENERAL DE MÉXICO
EN NOGALES

NOTI-NOGALES

MAYO - JUNIO 2017
MAY - JUNE 2017



CONTENIDO:

- *Ascenso a Embajador CG Ricardo Santana Velázquez*
- *Firma MOU – Ventanilla de Asesoría Financiera*
- *Reunión con funcionarios del IFDP*
- *Reunión con CBP y Representantes de St. Andrews Children's Clinic*
- *Reunión Government Affairs - Mayo*
- *Reunión Government Affairs - Junio*
- *Taller sobre Visas de Negocios*
- *Ceremonia de Graduación de Cochise College*
- *Presentación de las funciones consulares*
- *Visita de Robert Wood Foundation*
- *Visita a Santa Cruz Council On Aging*
- *Visita a Nogales Community Food Bank*
- *Reconocimiento "Mano Amiga"*
- *FUN Night*
- *Fiestas de Mayo 2017*
- *Primera edición "Tardes de Veracruz"*
- *Próximos eventos*

TABLE OF CONTENTS:

- *Promotion to Ambassador rank of CG Ricardo Santana Velazquez*
- *MOU signage – Ventanilla de Educación Financiera*
- *Meeting with authorities of the Instituto Federal de la Defensoría Pública*
- *Meeting with CBP, Cultural Arts Committee and St. Andrews Clinic*
- *Government Affairs meeting - May*
- *Government Affairs meeting - June*
- *Mexican visas workshop*
- *Cochise College graduation ceremony*
- *Consular Functions presentation*
- *Meeting with representatives of Robert Wood Foundation and NCD*
- *Mother's Day Celebration*
- *Visit to Nogales Community Food Bank*
- *"Mano Amiga Award"*
- *FUN – Ambos Nogales*
- *Fiestas de Mayo 2017*
- *"Tardes de Veracruz"*
- *Upcoming events*



Con el nombramiento a Embajador, el presidente de la República Enrique Peña Nieto ascendió al Cónsul General Ricardo Santana Velázquez el pasado 26 de abril de 2017.

President of Mexico, Enrique Peña Nieto promoted Consul General Ricardo Santana Velazquez as Ambassador last April 26th, 2017.

FIRMA DEL MOU – VENTANILLA DE ASESORÍA FINANCIERA

Para inaugurar la creación de la “Ventanilla de Asesoría Financiera” (VAF) el titular del Consulado General de México y autoridades de *Nogales Community Development* firmaron el pasado 20 de junio un memorándum de entendimiento (MOU por sus siglas en inglés) para ofrecer este nuevo servicio de manera gratuita en esta representación consular.



To commemorate the opening of “Ventanilla de Asesoría Financiera” (Financial Advisory Service), the Consulate General of Mexico and Nogales Community Development signed on June 20th a memorandum of understanding (MOU) to offer the free service to the community by this consular office.

REUNIÓN CON FUNCIONARIOS DEL INSTITUTO FEDERAL DE LA DEFENSORÍA PÚBLICA



El pasado 3 de mayo se realizó una reunión entre el Consulado General de México y funcionarios del Instituto Federal de la Defensoría Pública de Nogales, para dialogar sobre prácticas en beneficio de los connacionales repatriados.

On May 3rd the Consulate General of Mexico organized a meeting with authorities of the Instituto Federal de la Defensoría Pública de Nogales (Federal Institute of Public Defense of Nogales, Sonora) to discuss practices to benefit Mexican repatriated nationals.

REUNIÓN CON CBP Y REPRESENTANTES DE ST. ANDREWS CHILDREN'S CLINIC



Con el objetivo de iniciar un programa de visas para pacientes de St. Andrews Children's Clinic, el pasado 16 de junio se reunieron autoridades del Consulado General de México, CBP, representantes de dicha clínica y del Comité de Arte y Cultura se reunieron en las instalaciones del puerto de entrada Mariposa.

In order to create a visa program for St. Andrew Children's Clinic patients, authorities of Consulate General of Mexico and CBP met at Mariposa Port of Entry with Cultural Arts Committee and clinic representatives.

REUNIÓN GOVERNMENT AFFAIRS MAYO



El pasado 11 de mayo el Consulado General de México fue sede de la reunión mensual sobre asuntos de gobierno local organizada por la Cámara de Comercio de Nogales –Condado Santa Cruz.

On May 11th the Consulate General of Mexico hosted the monthly meeting Government Affairs, which is organized by Nogales – Santa Cruz County Chamber of Commerce.

REUNIÓN GOVERNMENT AFFAIRS JUNIO



El 8 de junio el titular del Consulado General de México participó en la reunión mensual sobre asuntos de gobierno local organizada por la Cámara de Comercio de Nogales – Condado Santa Cruz.

On June 8th Consul General of Mexico participated in the monthly meeting Government Affairs, organized by Nogales – Santa Cruz County Chamber of Commerce.

TALLER SOBRE VISAS DE NEGOCIOS

El 22 de junio el Consulado General de México realizó una presentación sobre visas de negocios en las instalaciones de la Cámara de Comercio Hispana de Ambos Nogales.

On June 22nd the Consulate General of Mexico made a presentation about business visas at the Ambos Nogales Hispanic Chamber of Commerce offices.



CEREMONIA DE GRADUACIÓN DE COCHISE COLLEGE

El 10 de mayo funcionarios del Consulado General de México estuvo presente en la ceremonia de graduación de 66 estudiantes de *Cochise College*.

On May 10th representatives of the Consulate General of Mexico attended the graduation ceremony of 66 students of Cochise College.



PRESENTACIÓN FUNCIONES CONSULARES



El Consulado General de México llevó a cabo una presentación de las funciones consulares el pasado 4 de mayo a miembros de la comunidad de Green Valley, Patagonia y Tubac, Arizona.

The Consulate General of Mexico made a presentation about consular functions last May 4th to community members of Green Valley, Patagonia and Tubac, Arizona.

VISITA DE ROBERT WOOD FOUNDATION

Miembros de *Robert Wood Johnson Foundation*, radicados en el Condado de Santa Cruz fueron invitados por *Nogales Community Development* el 31 de mayo a una presentación al Consulado General de México.

Representatives of the Robert Wood Johnson Foundation, who live in Santa Cruz County were invited by Nogales Community Development for a presentation at the Consulate General of Mexico on May 31st.



VISITA A SANTA CRUZ COUNCIL ON AGING



El pasado 10 de mayo de 2017 el titular del Consulado General de México realizó una visita a *Santa Cruz Council on Aging* para felicitar a las madres en su día.

Consul General of the Consulate General of Mexico visited Santa Cruz Council on Aging to celebrate Mother's Day.

VISITA A NOGALES COMMUNITY FOOD BANK



El 12 de mayo representantes del Consulado General de México fueron invitados a un tour guiado por las instalaciones de *Nogales Community Food Bank*.

On May 12th representatives of the Consulate General of Mexico visited Nogales Community Food Bank.

RECONOCIMIENTO “MANO AMIGA”



El 05 de mayo de 2017, el Consulado General de México participó en la ceremonia anual de premiación de la asociación “Mano Amiga” a destacados miembros de la comunidad.

On May 5th, 2017, the Consulate General of Mexico participated at the annual “Mano Amiga Award”, which recognizes the valuable contribution of some community members.

FUN – AMBOS NOGALES



La primera edición de “Noche de Fracazos”, organizada por *Nogales Community Development*, fue presentada en el Consulado General de México el pasado 18 de mayo como parte de las actividades que realiza el capítulo FUN – Ambos Nogales.

The first edition of “Noche de Fracazos” (Failure Nights) organized by Nogales Community Development was hosted at the Consulate General of Mexico on May 18th as part of the activities of the FUN –Ambos Nogales chapter.



El 6 de mayo se llevó a cabo el festival anual “Fiestas del Cinco de Mayo”, en el centro de esta ciudad fronteriza. La celebración consistió en un variado programa musical, antojitos mexicanos y diversión para toda la familia, contándose con las participaciones de varios grupos y artistas de la región.

The annual festival “Fiestas del Cinco de Mayo” took place in downtown Nogales on May 6th. The celebration featured music, folkloric dances, Mexican food and the performance of regional groups and solo artists.



La primera edición de las “Tardes de Veracruz” fue celebrada el pasado 22 de junio en las instalaciones de *Bowman Senior Residences*.

Este evento, organizado por el Consulado General de México, presentó a un entusiasta grupo conformado por 10 miembros de la comunidad que tomaron clases de danzón impartidas por el Maestro nogalense Eduardo Talavera.

Más de 200 espectadores tuvieron también la oportunidad de deleitarse con la presencia del talentoso cantante y guitarrista nogalense Iván Orellana, que interpretó temas compuestos por el maestro Agustín Lara. Además se contó con la participación del ballet folclórico de Nogales, Sonora, dirigido por el maestro Eduardo Talavera.

The first edition of “Tardes de Veracruz” was presented at Bowman Senior Residences last June 22nd.

This event, presented by The Consulate General of Mexico, featured an enthusiastic group of 10 community members who took “danzon” classes taught by professor Eduardo Talavera.

More than 200 people attended the event and enjoyed the performance of nogalian artist Ivan Orellana, along with a folkloric ballet of Nogales, Sonora.

EL CONSULADO GENERAL DE MÉXICO Y BOYS AND GIRLS CLUB



Extienden una cordial invitación al taller de
dibujo para participar en la:

XXI Edición del Concurso de Dibujo

"La Mariposa Monarca y su ciclo de vida en Norteamérica"

Taller impartido por: **Alma Rodríguez Luis Diego Amaya**



INVITACIÓN A TALLER



Sesión de dibujo y pintura el día **jueves 13 de julio de**
2:00 - 4:00 en Boys & Girls Club of SCC
590 N. Tyler St. Nogales, Az.



consulmex.nogales



@ConsulMexNog



(520) 287 3381 ext. 303



- 135 West Cardwell Street, Nogales, Arizona, 85621.
- CIAM: (520) 623-7963; 1855-463-6395
- Mexitel: 1 (877) 639 - 4835
- Protección Consular (sólo emergencias): (520) 313-5339
- E-mail: informacion@consulmexnogales.com
- <http://consulmex2.sre.gob.mx/nogales/>

REDES SOCIALES:



Consulmex Nogales



@ConsulMexNog



Consulmex Nogales